

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée. Le projet transfrontalier les **CHEMINS DE MEMOIRE** vous emmène à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **IO CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen zwischen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **IO RUNDWEGEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiérothains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latourais
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



BASLIEUX

F – Baslieux est un village-étape pour l'armée du Kronprinz, et subira l'occupation durant 4 années. Le 22 août 1914, une importante bataille se déroule à Baslieux, sur le site dit de Grandchamp. 800 soldats français y sont tombés ce jour funeste.

D – Basileux ist für die Armee des Kronprinzen ein Etappenziel. Die Besatzung soll vier Jahre dauern. Am 22. August 1914 findet in Baslieux, an einem unter dem Namen Grandchamp bekannten Ort, eine bedeutende Schlacht statt. An diesem verhängnisvollen Tag fallen 800 französische Soldaten.

NL – Baslieux is een dorp waar het leger van de 'Kronprinz' halt hield en dat gedurende 4 jaar werd bezet. Op 22 augustus 1914 vond een zwaar gevecht plaats in Baslieux, op de site Grandchamp. Er sneuvelden op die rampzalige dag 800 Franse soldaten.

E – The village of Baslieux served as a staging post for the Crown Prince's army and was occupied for 4 years. On 22 August 1914, a major battle took place at Grandchamp. 800 French soldiers lost their lives on this fateful day.

Après la bataille de Longwy, quelques soldats français tentent de retrouver leur régiment pour atteindre Verdun. Ils tentent de prendre des chemins de traverse ou cherchent refuge chez l'habitant. Certains acceptent de les cacher malgré les menaces de l'occupant: menaces de mort, appel à la délation et amende aux communes. Deux hommes de 22 ans, Alfred RICHY natif de Baslieux et Camille MULLER de Ville-au-Montois, après 17 jours de marche à travers les bois et les champs, parviennent au village. Là, ils resteront cachés 1526 jours, soit plus de 4 ans, dans le grenier de la maison familiale des Richy, alors que dans la pièce du dessous une des chambres est réquisitionnée par l'occupant.

Nach der Schlacht von Longwy trachten einige französische Soldaten, zu ihrem Regiment zurückzukehren, um Verdun zu erreichen. Sie versuchen, sich querfeldein durchzuschlagen und bei der örtlichen Bevölkerung Unterschlupf zu finden. Manche Einwohner erklären sich bereit, sie zu verstecken – trotz der damit verbundenen Gefahren, denn die Besatzer schrecken nicht vor Todesdrohungen, Aufrufen zur Denunziation und dem Verhängen von Bußgeldern für die Gemeinden zurück. Zwei Männer im Alter von 22 Jahren, der aus Baslieux gebürtige Alfred RICHY und Camille MULLER aus Ville-au-Montois, erreichen das Dorf nach einem siebzehntägigen Marsch durch Wald und Feld. Hier bleiben sie insgesamt 1526 Tage, also mehr als 4 Jahre auf dem Dachboden der Familie Richy versteckt, obschon im

Quand ils sortent de leur cache en 1918, ils ont toujours leur pantalon garance!

«Alfred RICHY [...] retranscrit au jour le jour, dans un carnet son ressenti ainsi que les échos de son village». Au début, en 1914-1915, il écrit relativement peu mais dès le début de l'offensive sur Verdun il deviendra fort prolifique.

D.ZACHARY, «14-18, quatre ans cachés dans un grenier» ed. Jacob DUVERNET, 2013.

Aujourd'hui, sur le site de Grandchamp, à l'écart du village se dresse la nécropole Nationale où 250 soldats français sont enterrés.

Stockwerk unter ihnen ein Zimmer von den Deutschen requiriert worden ist. Als sie ihren Zufluchtsort 1918 verlassen, tragen sie immer noch ihre krapproten Hosen.

„Alfred RICHY [...] hält Tag für Tag seine Gedanken und Empfindungen, sowie die Gerüchte aus dem Dorf in einem Büchlein fest.“ Anfangs, in den Jahren 1914-1915, schreibt er relativ wenig. Mit dem Beginn der Offensive auf Verdun werden seine Notizen deutlich ausschweifender.

D.ZACHARY, „14-18, quatre ans cachés dans un grenier“ ed. Jacob DUVERNET, 2013.

Heute befindet sich am Standort Grandchamp, außerhalb des Dorfes, die nationale Nekropole, wo 250 französische Soldaten bestattet sind.



NECROPOLE NATIONALE GRANDCHAMP - 1922 NATIONALE NEKROPOLE GRANDCHAMP - 1922

